

the
place i
call
home

United Arab Emirates

the place i call home

ffotogallery



theplaceicallhome.org

United Arab Emirates

The Place I Call Home
United Arab Emirates

Published by Ffotogallery
The Former Sunday School,
Fanny St, Cardiff, CF24 4EH

ISBN-13: 978-1-872771-34-2

Writer & Editor: David Drake
Publication Design: Oliver Norcott

All images © The Artists
All text © The Authors

Translation: Ahmed Al-Hamdi
Nema Alaraby

Printed in Wales by Zenith Media

All rights reserved. No part of this
book may be reprinted or reproduced
or utilised in any form or by any
means, electronic, mechanical,
photocopying, recording or otherwise,
without permission of the publisher.

Published November 2019
Edition of 500

Foreword
p.4

Venue
p.6

Acknowledgements
p.8

Curator's Introduction
p.10

Ammar Al Attar
p.12

Ben Soedira
p.14

Gillian Robertson
p.16

Richard Allenby-Pratt
p.18

Foreword

The Place I Call Home is a project that uses contemporary photography to explore the idea of home related to the experiences of young people living in the Gulf and the UK at a time of rapid change and social mobility. The project comprises a photography exhibition and public outreach programme that will travel to venues in six Gulf states and the UK in Autumn 2019 and Spring 2020.

The Place I Call Home exhibition and accompanying activities are commissioned by the British Council and curated by David Drake, Director of Ffotogallery, the national photography agency for Wales. After scoping visits to all six GCC countries, the curator determined the vision and approach for the exhibition and commissioned several UK and Middle East-based artists to produce work responding to its themes. The selected artists reflect a balance of age, gender and professional experience, as well as representation of all six GCC countries. In various ways, the work of the selected artists is about sharing stories of culture and heritage, challenging stereotypes, exploring identities, commonalities and differences.

The exhibition has three themes:

- **Place-Making:** how planning, design, cultural, environmental and technological considerations define a region, city or neighbourhood
- **Interculturalism:** promoting dialogue and interaction between cultures to challenge isolation and self-segregation within cultures
- **Citizenship:** social responsibility, hospitality, inclusion, respect and tolerance

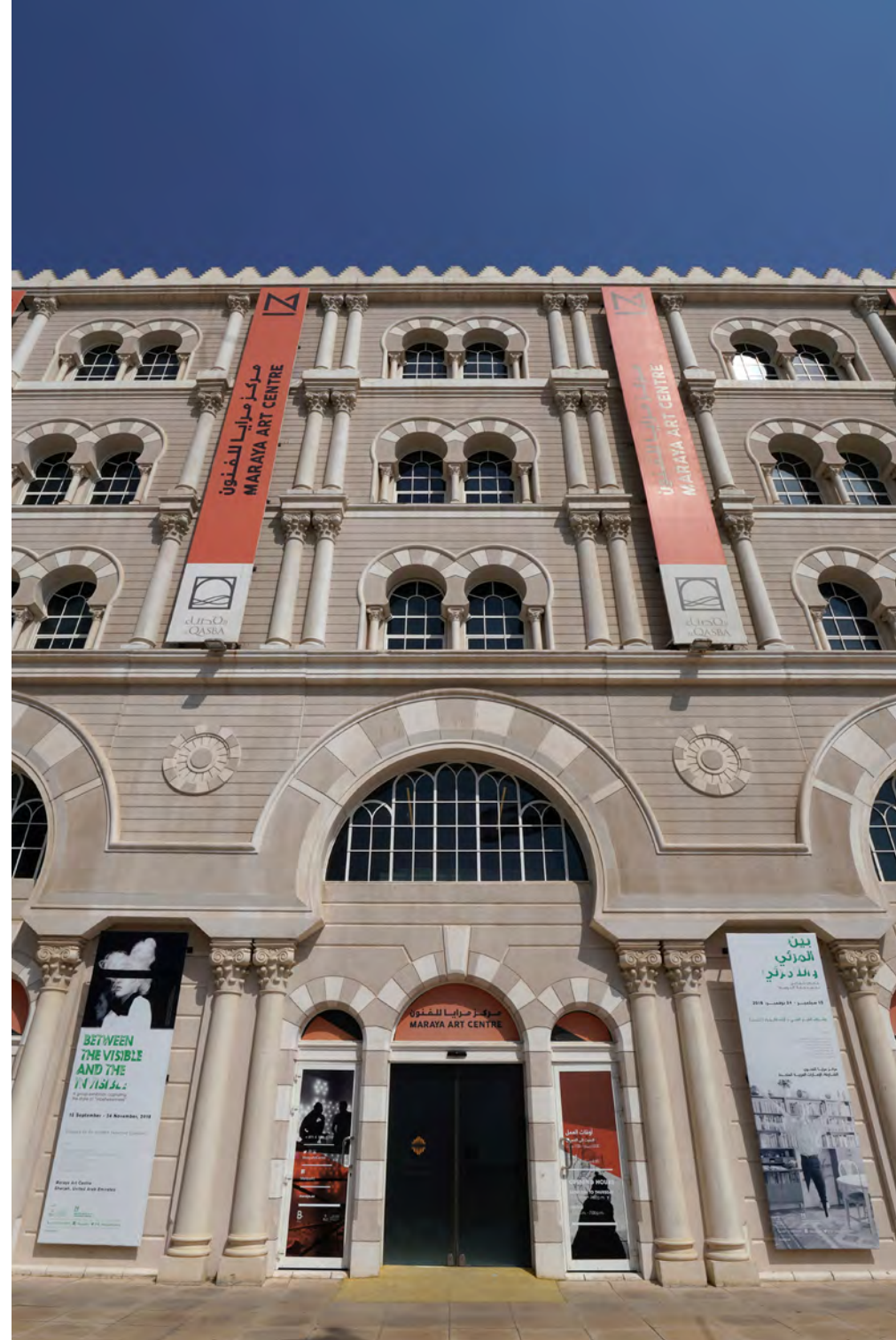
theplaceicallhome.org

Maraya Art Centre

Established in 2006, Maraya Art Centre is a non-profit creative organization located in Sharjah, U.A.E. Maraya Art Centre offers innovative programmes through its multifaceted initiatives, and public outreach activities including workshops, lectures, talks and other art related events.

Maraya Art Centre strives to support emerging artists and designers in a comprehensive way, providing opportunities for continual growth through research, exhibition and project development across its initiatives including: The Maraya Art Gallery, 1971 Design Space, Maraya Art Park, Maraya Residencies, Jedariya and Maraya Project Space.

The Centre hosts a growing recourse library and video archive open for the public.



David Drake, Curator, The Place I Call Home

David Drake has 35 years experience in the visual arts and media sector, since 2009 as Director of Ffotogallery, the national agency for photography and lens-based media in Wales, and Founding Director of the biennial Diffusion: Cardiff International Festival of Photography, which has completed four editions. As Director, he has curated and produced 200+ solo and group exhibitions and 20 publications featuring artists from five continents.

About Ffotogallery

Since its formation in 1978, Ffotogallery has been at the forefront of new developments in photography and lens-based media in Wales and internationally, encouraging public understanding of and deeper engagement with photography and its value to society.

ffotogallery.org

About the British Council in the Gulf

The British Council has been building trust and understanding between people in the UK and the Gulf for the past 60 years. Cultural relations are at the heart of all the British Council's work globally – it means building understanding and trust through the mutual exchange of knowledge, experiences and ideas. Programmes across the Gulf are aligned with the strategic national visions of each country, which look to develop/expand their creative economies for the benefit of the economy and society generally.

britishcouncil.org

Maraya Art Centre



H.H. Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi,
Member of the Supreme Council, Ruler of Sharjah
H.H. Sheikh Sultan bin Mohammed bin Sultan Al Qasimi,
Crown Prince and Deputy Ruler of Sharjah
H.E. Noura bint Mohammed Al Kaabi,
Minister of Culture and Knowledge Development
H.E. Marwan bin Jassim Al Sarkal,
Executive Chairman of Sharjah Investment and Development Authority
(Shurooq)
Dr. Nina Heydemann,
Director of Maraya Art Centre and 1971- Design Space

Ffotogallery

David Drake, Curator/Director
Sebah Chaudhry, Creative Producer
Liz Hewson, Production Coordinator
Marc Arkless, Exhibition Manager
Phil Scully, Marketing and Communications Officer
Oliver Norcott, Designer
Alex Butler, Administrator

Thanks to the British Council:

David Codling, Waseem Kotoub, Rehana Mughal, Susan Hay,
Anita Khanchandani, Paula Jenssch, Heba Elzein, Fakheema Badri,
Rasha Osman, Kawthar AlArab, Noora Alsheddi, Salwa Hussein,
Nida Dossa, Zainab Al Barwani, Ghada Osman, Iman Tarafa, Rebecca Gould,
Rosa Bickerton, Sophie Partarrieu, Sachi Kumar, Rohan Stephens

From Bedouin roots to a post-oil future

David Drake

Curator, The Place I Call Home

For centuries that extend back into unrecorded history, tribes in the region that now forms the United Arab Emirates alternated between a nomadic lifestyle as Bedouin, and putting down roots in order to raise animals, grow dates, fish or dive for pearls. It was a harsh existence with insufficient arable land and water to sustain the communities, and a reliance on camels and itinerant trading to support people's day to day needs. Tribal conflicts would flare up over control of the region's meagre natural resources, alongside the piracy that was rife in the Arabian Sea.

By the nineteenth century, the British intervened and imposed a peace treaty on nine Arab sheikhdoms in the area, installing a garrison to keep order. The British drew up borderlines between rival sheikhdoms and laid the foundations for what became known as the Trucial States. The United Arab Emirates today is a federation of seven autonomous states – Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ras Al Khaimah, Ajman, Fujairah and Umm Al Quwain. Each is governed by a hereditary monarch.

The discovery of oil in the first half of the 20th Century greatly accelerated the modernisation of the region and was a key factor in the formation of the United Arab Emirates. The barren wastes of Abu Dhabi were found to be abundant with oil, and by 1963 Abu Dhabi's oil was flowing from twenty-five wells offshore and more than a dozen on land, bringing great wealth to its previously impoverished people. Many fewer oil fields were found in Dubai, Sharjah and Ras Al Khaimah, but these Emirates embraced the concept of re-export, importing high value goods such as gold which were sold on to other countries tax free.

The immense wealth of the United Arab Emirates and tax free zones such as those in Sharjah and Dubai have resulted in significant international investment and one of the most diverse, multicultural and male (75%) populations in the world. Less than 15% of the population are Emirati nationals. A sophisticated, technologically advanced country, the United Arab Emirates is currently preparing itself for the challenges of a post-oil future.

Ammar Al Attar

United Arab Emirates

Website: ammaraalattar.com
Instagram: [ammaraalattar](https://www.instagram.com/ammaraalattar)
Twitter: [ammarmak](https://twitter.com/ammarmak)

Salah

Salah presents an investigative series of self-portraits centered around the act of prayer in Islam and the underlying explanations for each micro-movement of the ritual. This was both a continuation and a plot twist on the previous series *Prayer Rooms* (2012-2013) which captured empty prayer spaces—from *portamosques*, to shopping mall and corporate prayer rooms, to makeshift outdoor areas—taking great care to document the aesthetics and purpose of the spaces rather than the forms of the attending worshippers. The act of prayer is isolated, compartmentalized, dissected, and celebrated, exhibiting the first results of an ongoing project two years in the making.

Ben Soedira

United Kingdom

Website: ben-soedira.format.com
Instagram: [bensoedira](https://www.instagram.com/bensoedira)

Foreign Sands

Ben Soedira's *Foreign Sands* is an exploration of what constitutes 'home'. Having lived in a country foreign to his parent's background, Soedira has been surrounded by the modernisation of culture and people. *Foreign Sands* uses the metaphor of the landscape to visually express the growth and development by which people have influenced a city. In this case Dubai, a city purely built on foreign elements, from imported sand to manipulating its own natural resources in order to seamlessly construct the impossible.

Foreign Sands displays metaphors that subtly show this, through images of clothing that blend within the natural landscape, to the growing community of Kushti wrestlers fighting for a place they can call home. Images of sand and dust speak about the desert and its ever-shifting landscape, much like Dubai itself. Making Dubai a reflection of a globalised society, a place that has been influenced and built up by foreign cultures. As the city rapidly moves forward we begin to forget what is truly important, a kind of 'urban amnesia'. People shift the direction and meaning of home by creating their own communities and life within a changing urban landscape.

Dubai is home for the artist despite that officially on paper being Glasgow. Through the work Soedira questions what constitutes home and identity in his own life. It leads him to ask *Where am I from and what truly is home for me?* Dubai is a place that feels strangely foreign to Soedira, but at the same time he is very comfortable in. Yet with everything in motion it excites him to see his home shift and expand in new directions; a place that allows all cultures and nationalities to bring something from their own motherland to this new home.

Gillian Robertson

United Kingdom

Instagram: gmr_studio

Melting Boundaries

“Differing cultures flow together in harmony when they are working towards the same goal. Daily examples can be found in the arts, where art is the language, or a shared joy of sport, where sport is the language. Many Gulf countries have intercultural schools and to a lesser extent, intercultural marriages. Through the project I have been exploring the relationships formed between the British and Arab cultures which is very different from what we see or read in the media, where the truth about cultural and religious interaction in the Gulf region is often manipulated.

It is my hope that my images will inspire those who view them, enabling an understanding that we can, and in many cases do, live together in harmony, whilst embracing and respecting each other's cultural differences.”

Richard Allenby-Pratt

United Kingdom

Website: allenby-pratt.com
 Instagram: [allenbypratt](https://www.instagram.com/allenbypratt)
 Twitter: [AllenbyPratt](https://twitter.com/AllenbyPratt)

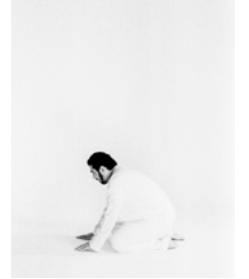
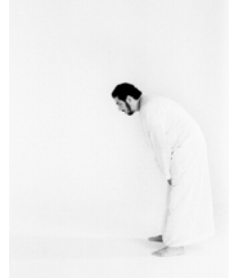
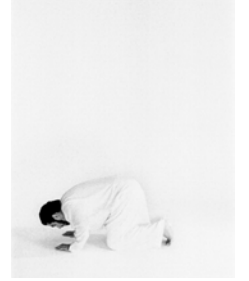
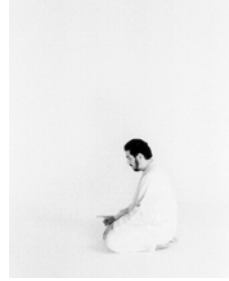
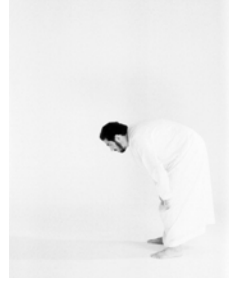
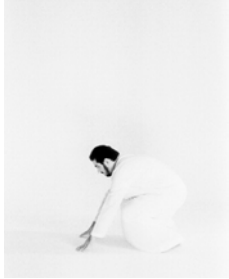
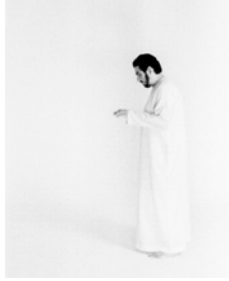
Two Rivers

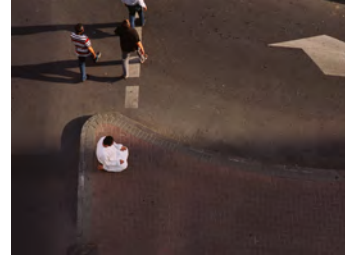
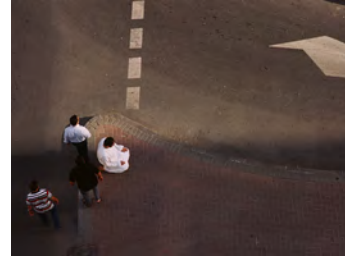
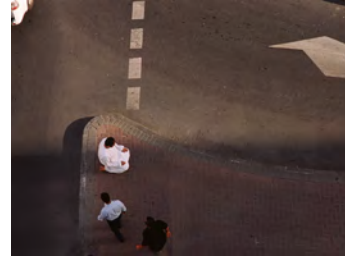
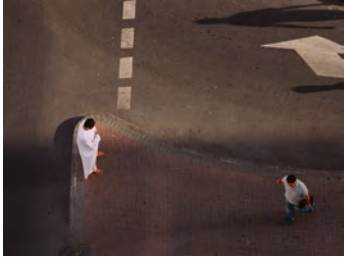
For *The Place I Call Home* Allenby-Pratt compares his upbringing in the verdant landscape of West England where he spent much of his time alongside the Rivers Severn and Teme, with the now extinct river systems of the United Arab Emirates' desert. By so doing he explored the notion of 'home' in the context of place and change, with a particular mind to the changes we must now expect in our environments as the climate changes.

The two river systems, one in the UK and one in the Emirates, have both been important elements in the photographer's life, and places he escaped to when necessary. In January and February 2019, Allenby-Pratt revisited places from his childhood and early adulthood, and then from his later life in the Emirates. During the process of photographing them, he considered his own value system as it relates to natural and rural environments and their perceived importance.

The river system in the UAE is really just the ghost of a river that dried up after the last glacial period some 10,000 or more years ago. The wadi valleys of the desert and mountains still bear the impressions of flowing water on their beds and walls, and not just the marks of modern, seasonal flooding, but also the erosion of ancient rivers.













Vicky Lees,
Al Dhait 2019

“My husband Stephen and I have had the privilege of bringing our children up here in Ras Al Khaimah. We had such lovely local neighbours and experienced their heritage and traditions. No matter what nationality or cultural background you tend to come from, when you make friends here you make friends for life”.





Evie And Mohamed, Jebal Jais 2019

“Going out with my friends who are Emirati, Yemeni and Pakistani, I am surrounded by strong, independent and enlightened people who educate and inspire me on a daily basis. My friends and their cultures, religions and experiences showed me how no matter who you are, what you believe in or where you’re from, despite what anyone says, we can all live in peace and harmony”

The Brigadier, Ghalilah 2019

Saeed Laha: Brigadier
and Local Historian

Saeed is a Sandhurst graduate
and was one of the very first
ones from the UAE to go there in
1977. A local History Buff, he now
lives in Ghalilah and owns Zayed
Heritage Museum.

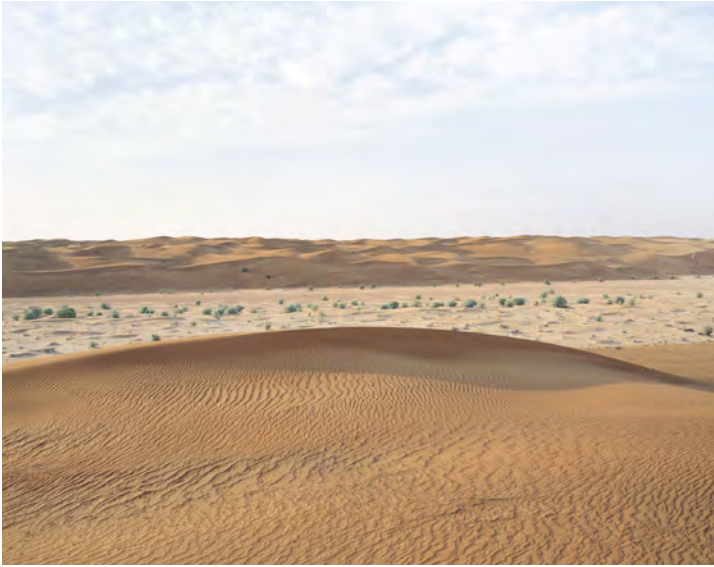




Christine Pentacost, Al Rams 2019

“There is not a place in the world that can replace my roots in Falkirk Scotland. But my 38 years in the Emirates has made my branches blossom in many ways. I followed an Emirati boy here, and his parents could not read or write but welcomed this redheaded girl into their home. I raised five children to speak Arabic, and English with a Scottish accent.”







Two Rivers

لمشروع The Place I call Home، يقارن ألبيني-برات بين نشأته في المناظر الخضراء لغرب إنجلترا، حيث قضى كثيرًا من الوقت بجانب النهرين سيفرن وتيم، وبين أنظمة النهر البائدة في صحراء الإمارات العربية المتحدة. ومن خلال هذا، بحث فكرة "الوطن" في سياق المكان والتغيير، بعقلية محددة حول التغيرات التي علينا أن نتوقعها في بيئتنا مع تغير المناخ.

وشكّلت منظومتَي النهر الاثنتين، أولهما في المملكة المتحدة وثانيهما في الإمارات العربية المتحدة، عناصر هامة في حياة المصور، كما كانا بمثابة أماكن هرب إليها عندما كان الأمر ضروريًا. وفي يناير وفبراير ٢٠١٩، عاد ألبيني-برات لزيارة أماكن من طفولته وسن البلوغ المبكرة، ثم من حياته بعد ذلك في الإمارات. وخلال عملية تصوير هذه الأماكن، وضع في اعتباره منظومة قيمه الخاصة حيث أن لها رابط بالبيئات الطبيعية والريفية وأهميتها المتصورة.

إن منظومة النهر في الإمارات العربية المتحدة ليست إلا شبحًا لنهر جفّ بعد العصر الجليدي الأخير منذ حوالي ١٠ آلاف عام مضى أو أكثر، كما أن وديان الصحراء وجبالها لا تزال تحمل انطباعًا عن المياه المنسابة على أسرتها وحيطانها، ولا نعتني بذلك علامات الفيضانات الموسمية الحديثة فقط، بل تأكل الأنهار القديمة أيضًا.

Richard Allenby-Pratt

Melting Boundaries

تتدفق الثقافات المختلفة معًا في ونام عندما تعمل على تحقيق نفس الهدف. يمكن العثور على أمثلة يومية في الفنون، حيث يكون الفن هو اللغة، أو المتعة المشتركة للرياضة، حيث تكون الرياضة هي اللغة. يوجد في العديد من دول الخليج مدارس متعددة الثقافات، وبدرجات أقل، زيجات بين الثقافات. من خلال المشروع، كنت أستكشف العلاقات الناشئة بين الثقافتين البريطانية والعربية والتي تختلف اختلافًا كبيرًا عما نراه أو نقرأه في وسائل الإعلام، حيث يتم التلاعب بالحقيقة حول التفاعل الثقافي والديني في منطقة الخليج.

أمل أن تلهم صوري أولئك الذين يشاهدونها، مما يتيح لهم تفهم أننا باستطاعتنا وفي كثير من الحالات أننا بالفعل، نعيش معًا في ونام، أنه واحد نحتضن الاختلافات الثقافية لبعضنا البعض ونحترمها.

Gillian Robertson

Foreign Sands

Ben Soedira

تعدّ رمال أجنبية لبن سويديرا استكشاف لما يشكل "الوطن". وبما أنه عاش في بلد أجنبي على خلفية والديه، أحيط سويديرا بعصرية الثقافة والناس. وتستخدم رمال أجنبية استعارة المناظر الطبيعية للتعبير المرئي عن النمو والتطور الذي أثر به الناس على المدينة. وفي هذه الحالة فهي دبي، مدينة بُنيت بعناصر أجنبية بحتة، بداية من الرمال المستوردة وحتى التلاعب بمواردها الطبيعية ذاتها من أجل بناء المستحيل بسلاسة.

وتعرض رمال أجنبية استعارات تُظهر هذا بمهارة عبر صور لملايس تندمج مع المناظر الطبيعية. وحتى المجتمع النامي لمصارع الكوشتي الذين يحاربون ليجدوا مكاناً يسمونه وطنًا. وتتحدث صور الرمال والغبار عن الصحراء وصورتها المتحولة باستمرار. مثل دبي نفسها، جاعلة دبي انعكاسًا لمجتمع معولم، ومكانًا تأثر وبُني بالثقافات الأجنبية. ومع تقدم المدينة للأمام تقدّمًا سريعًا، فإننا نبدأ في نسيان ما هو مهم حقًا، وهو نوع من "فقدان الذاكرة الحضري". ويحوّل الناس اتجاه الوطن ومعناه من خلال خلق مجتمعاتهم الخاصة وخلق حياة داخل المنظر الحضري المتغير.

إن دبي هي موطن الفنان، رغم أن جلاسكو هي موطنهم الرسمي على الورق. ومن خلال هذا العمل، يشكك سويديرا فيما يشكل الوطن والهوية في حياته الخاصة. ويدفعه هذا للسؤال: من أين أنا وما هو الوطن بحق بالنسبة لي؟ إن دبي مكان يُشعر سويديرا بالغريب الأجنبي، ولكنها مكان يشعر فيه بالراحة في نفس الوقت. ومع هذا، ومع تحرك كل شيء، تحمسه فكرة أن يرى وطنه يتغير ويتوسع في اتجاهات جديدة: أي يصبح مكانًا يسمح لجميع الثقافات والجنسيات بجلب شيء من وطنهم الأم إلى هذا الوطن الجديد.

الموقع: ben-soedira.format.com
إينستاجرام: [bensoedira](https://www.instagram.com/bensoedira)

Salah

يقدم صلاح سلسلة استقصائية من صور ذاتية تتركز حول أداء الصلاة في الطقوس العبادية الإسلامية والتفسيرات الأساسية التي تقوم عليها كل حركة صغيرة من الطقوس العبادية. كان هذا بمثابة تطور وتغير المعني في الحبكة السرديّة على حد سواء في السلسلة السابقة "قاعات الصلاة" (2012-2013) التي استحوذت على أماكن الصلاة الفارغة - بدءاً من المساجد الوقتية البورتاموسك إلى مراكز التسوق وقاعات الصلاة في الشركات، إلى المناطق الخارجية المؤقتة - مع الحرص الشديد على توثيق الجماليات والغرض من هذه المساحات بدلاً من أشكال المصلين الذي يحضرون لأداء الصلاة في هذه المساحات. إن أداء الصلاة معزول، ومقتسم إلى حجيرات، ومشتط إلى أجزاء، ومحتفل به، ويعرض النتائج الأولى للمشروع المستمر منذ عامين.

Ammar Al Attar

من الجذور البدوية إلى مستقبل ما بعد النفط

David Drake

الراعي الفني، المكان الذي أسمىه الوطن

لقرون تمتد إلى تاريخ غير مسجل، تناوبت القبائل في المنطقة التي تشكل الآن الإمارات العربية المتحدة بين نمط حياة بدوية مثل البدو، ومد الجذور من أجل تربية الحيوانات، وزراعة النخيل، وصيد الأسماك أو الغوص بحثاً عن اللؤلؤ. لقد كان وجوداً قاسياً مع عدم كفاية الأراضي الصالحة للزراعة والمياه لدعم استدامة المجتمعات المحلية، والاعتماد على الجمال وتجارة التجوال لدعم احتياجات الناس اليومية. كانت النزاعات القبلية قد تشتعل بسبب السيطرة على الموارد الطبيعية الضئيلة في المنطقة، إلى جانب القرصنة التي كانت سائدة في بحر العرب.

بحلول القرن التاسع عشر، تدخل البريطانيون وفرضوا معاهدة سلام على تسع مشيخات عربية في المنطقة، وقاموا بتركيب حامية للحفاظ على النظام. وضع البريطانيون حدوداً بين المشيخات المتنافسة ووضعوا الأسس لما أصبح يعرف باسم الولايات المتصالحة، دولة الإمارات العربية المتحدة اليوم هي اتحاد يضم سبع إمارات تتمتع بالحكم الذاتي وهي - أبو ظبي ودبي والشارقة ورأس الخيمة وعجمان والفجيرة وأم القيوين. كل منها يحكمها أمير بالوراثة.

أدى اكتشاف النفط في النصف الأول من القرن العشرين إلى تسريع عملية تحديث المنطقة إلى حد كبير وكان عاملاً رئيسياً في تشكيل دولة الإمارات العربية المتحدة. في نفايات أبو ظبي القاحلة تم العثور على غزارة من النفط. وبحلول عام 1963 كان نفط أبو ظبي يتدفق من 25 بئراً قبالة الساحل وأكثر من اثني عشرة بئراً على الأرض، مما جلب ثروة هائلة لأهاليها الذين كانوا يعانون الفقر سابقاً. كما تم العثور على عدد أقل من ذلك من حقول النفط في دبي والشارقة ورأس الخيمة، لكن هذه الإمارات تبنت مفهوم إعادة التصدير، واستيراد سلع عالية القيمة مثل الذهب الذي تم بيعه إلى بلدان أخرى بإعفاء من الضرائب.

أدت الثروة الهائلة لدولة الإمارات العربية المتحدة والمناطق المعفاة من الضرائب مثل تلك الموجودة في الشارقة ودبي إلى استثمار دولي كبير ونشوء كيان سكاني من أكثر السكان تنوعاً وتعدداً للثقافات في العالم يشكل فيه الذكور نسبة (75٪). أقل من 15 ٪ من السكان هم من المواطنين الإماراتيين. وهي دولة متطورة ومتقدمة تقنياً، وتستعد الإمارات العربية المتحدة حالياً لمواجهة تحديات مستقبل ما بعد النفط.

مركز مرايا للفنون



مركز مرايا للفنون
MARAYA ART CENTRE

H.H. Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi
عضو المجلس الأعلى، حاكم الشارقة
H.H. Sheikh Sultan bin Mohammed bin Sultan Al Qasimi
ولي العهد ونائب حاكم الشارقة
H.E. Noura bint Mohammed Al Kaabi
وزيرة الثقافة وتنمية المعرفة
H.E. Marwan bin Jassim Al Sarkal
الرئيس التنفيذي لهيئة الشارقة للاستثمار والتنمية (الشروق)
Dr. Nina Heydemann
مدير مركز مرايا للفنون و 1971 - تصميم الفضاء

Ffotogallery

David Drake, المشرف\المدير
Sebah Chaudhry, المنتج الإبداعي
Liz Hewson, منسق الإنتاج
Marc Arkless, مدير المعرض
Phil Scully, مسؤول التسويق والاتصالات
Oliver Norcott, المصمم
Alex Butler, الإداري

شكر وتقدير للمجلس الثقافي البريطاني:

Susan Hay, Rehana Mughal, Waseem Kotoub, David Codling
Fakheema Badri, Heba Elzein, Paula Jensch, Anita Khanchandani
Salwa Hussein, Noora Alsheddi, Kawthar AlArab, Rasha Osman
Iman Tarafa, Ghada Osman, Zainab Al Barwani, Nida Dossa
Sachi Kumar, Sophie Partarrieu, Rosa Bickerton, Rebecca Gould
Rohan Stephens

David Drake, الراعي الفني، المكان الذي أسميّه الوطن

يتمتع ديفيد دريك بخبرة من 35 عامًا في مجال الفنون المرئية والإعلام. منذ عام 2009 عمل بصفة مدير لدى فوتوغاليري، الوكالة الوطنية للتصوير الفوتوغرافي والوسائط التي تعتمد على العدسات في ويلز، ومدير مؤسس لمهرجان "الانتشار: مهرجان كارديف الدولي للتصوير الفوتوغرافي" Diffusion: Cardiff International Festival of Photography الذي يقام كل سنتين والذي أتم حالياً أربعة إصدارات. خلال عمله بصفة مدير، قام برعاية وإنتاج 200+ معارض فردية وجماعية و 20 منشورًا يضم فنانيين من القارات الخمس.

حول Ffotogallery

منذ تأسيس وكالة فوتوغاليري Ffotogallery في عام 1978، كانت في طليعة التطورات الجديدة في مجال التصوير الفوتوغرافي والوسائط القائمة على العدسات في ويلز وخارجها. مما شجع الفهم العام والمشاركة بشكل أعمق مع التصوير الفوتوغرافي وقيمه للمجتمع.

ffotogallery.org

حول المجلس الثقافي البريطاني في الخليج

يقوم المجلس الثقافي البريطاني ببناء الثقة والتفاهم بين الناس في المملكة المتحدة والخليج منذ 60 عامًا. العلاقات الثقافية هي لب كل أعمال المجلس الثقافي البريطاني على الصعيد العالمي - وهذا يعني بناء التفاهم والثقة من خلال التبادل المتبادل للمعرفة والخبرات والأفكار. تتماشى البرامج عبر جميع أنحاء الخليج مع الرؤى الوطنية الاستراتيجية لكل بلد، والتي تتطلع إلى تطوير/ توسيع اقتصاداتها الإبداعية لصالح الاقتصاد والمجتمع بشكل عام.

britishcouncil.org

مركز مرايا للفنون



تأسس مركز مرايا للفنون في العام 2006، وهو مؤسسة إبداعية غير ربحية يقع مقرها في الشارقة بدولة الإمارات العربية المتحدة. ويقدم مركز مرايا للجمهور برامج فنية مبتكرة من خلال مبادراته متعددة الجوانب، كما يسعى إلى توعيتهم من خلال تنظيم ورش عمل وغيرها من الأنشطة الفنية الأخرى.

ويهدف مركز مرايا للفنون إلى دعم الفنانين والمصممين الناشئين دعماً متكاملاً، حيث يوفر لهم الفرص لمواصلة التقدم في جميع المبادرات التي ينفذها من خلال إجراء الأبحاث وإقامة المعارض وتطوير المشاريع. وتشمل تلك المبادرات: معرض مرايا للفنون، ومركز 1971 للتصميم، وحديقة مرايا للفنون، وبرامج الإقامة لمرايا، جدارية، وورشة مشروع مرايا. ويحتوي المركز على مكتبة مرجعية متطورة، وفيه أيضاً أرشيف للفيديو متاح للجمهور.

”المكان الذي أسقيه الوطن“ The Place I Call Home هو مشروع يستخدم التصوير الفوتوغرافي المعاصر لاستكشاف فكرة ”الوطن“ المتعلقة بتجارب الشباب الذين يعيشون في الخليج والمملكة المتحدة في وقت يتسم بالتغير السريع والحراك الاجتماعي. يشتمل المشروع على معرض للتصوير الفوتوغرافي وبرنامج الانتشار لتوعية الجمهور الذي سيسافر إلى أماكن في ست دول خليجية والمملكة المتحدة في خريف 2019 وربيع 2020.

يتم تنظيم المعرض تحت عنوان ”المكان الذي أسقيه الوطن“ The Place I Call Home والأنشطة المصاحبة له من قبل المجلس الثقافي البريطاني وبرعاية ديفيد دريك، مدير وكالة فوتوغالييري Ffotogallery، الوكالة الوطنية للتصوير الفوتوغرافي في ويلز. بعد تحديد نطاق الزيارات لجميع دول مجلس التعاون الخليجي الست، حدد راعي المعرض الرؤية والنهج للمعرض وكلف العديد من الفنانين المقيمين في المملكة المتحدة والشرق الأوسط بإنتاج عمل يستجيب لموضوعاته. يعكس الفنانون المختارون توازنًا بين العمر والنوع والخبرة المهنية، بالإضافة إلى تمثيل جميع دول مجلس التعاون الخليجي الست. بطرق مختلفة، يمثل عمل الفنانين المختارين في تبادل القصص الثقافية والتراثية وتحدي الصور النمطية واستكشاف الهويات والقواسم المشتركة والاختلافات.

يهدف المعرض وورش العمل الداعمة إلى تشجيع الحوارات حول ما يلي:

- صنع المكان: كيف يمكن للتخطيط والتصميم والثقافة والاعتبارات البيئية والتكنولوجية إنشاء مدينة أو حي جاري أفضل
- التفاعل ما بين الثقافات: تشجيع الحوار والتفاعل ما بين الثقافات لتحدي العزلة والفصل الذاتي داخل الثقافات
- المواطنة: المسؤولية الاجتماعية، والقيادة، والضيافة، والشمول، والاحترام والتسامح

theplaceicallhome.org

لاستهلال
p.4

المكان
p.6

شكر وتقدير
p.8

مقدمة الوصي
p.10

Ammar Al Attar
p.12

Ben Soedira
p.14

Gillian Robertson
p.16

Richard Allenby-Pratt
p.18

المكان الذي أسَمِّيه الوطن
الإمارات العربية المتحدة

نشرته Ffotogallery
The Former Sunday School,
Fanny St, Cardiff, CF24 4EH

ISBN-13: 978-1-872771-34-2

الكاتب والمحرر: David Drake
تصميم المنشور: Oliver Norcott

جميع حقوق نسخ الصور محفوظة للفنانين ©
جميع حقوق نسخ النص محفوظة للكُتاب ©

الترجمة: Ahmed Al-Hamdi
Nema Alaraby

تم طباعته في ويلز عن طريق زينيث ميديا

جميع الحقوق محفوظة. لا يجب إعادة طباعة أي
جزء من هذا الكتاب أو إعادة إنتاجه أو استخدامه
بأي شكل أو بأي وسيلة، سواء إلكترونيًا، أو آليًا،
أو النسخ، أو التسجيل أو غير ذلك.

تم نشره في تشرين الثاني/ نوفمبر 2019
الطبعة من 500

المكان الذي أسَمَّيه الوطن

الإمارات العربية المتحدة

ffotogallery

 BRITISH
COUNCIL

 CULTURE
IS
GREAT
BRITAIN & NORTHERN IRELAND

theplaceicallhome.org

المكان الذي أسَمَّيه الوطن